

臺灣圓照寺住持敬定法師與東南亞及韓國佛教界的交流

撰文／樹德科技大學通識教育學院特聘教授 黃文樹

摘要

臺灣高雄市圓照寺，建寺至今已有七十年歷史。1984 年起，由敬定法師擔任住持，採取佛法生活化、佛教人間化導向，孜孜矻矻弘揚地藏法門，翕來海內外眾多信徒，使該寺成為南臺灣佛教重鎮。敬定法師與馬來西亞、新加坡等東南亞國家，以及韓國的佛教界都有密切的交流，本文依時間序分別梳理之。其交流活動的意涵，可歸納為四項：一、就交流旨趣言，以弘傳地藏法門信仰為主；二、就交流方式言，講經弘法與以藝弘法並行；三、就交流內容言，地藏經要與生活佛法兼重；四、就交流效應言，平等互惠及深化法誼關係。這些經驗與效應，皆富有意義與價值，對於佛法的宣揚以及催化佛教的國際交流，都有鉅大助益。

關鍵詞：圓照寺、敬定法師、馬來西亞佛教、新加坡佛教、韓國佛教



The Interactions of the Abbot of Taiwan Yuan Zhao Temple Master Jing Ding with the East-Asian and Korean Buddhist Circles

Wen-Shu Huang

Distinguished Profressor of College of Liberal Education, Shu-Te University

Abstract

Yuan Zhao Temple in Kaohsiung City, Taiwan, has been established for seventy years. Since 1984, Master Jing Ding has served as the abbot, adopting the orientation of making Buddhism close to life and humanistic. His diligence in promoting the teachings of Earth Bodhisattva gathers many believers at home and abroad and makes the temple the Buddhist hub in southern Taiwan. Master Jing Ding has the close interactions with the southeastern Asian countries such as Malaysia and Singapore as well as the Buddhist circle of Korea. This paper makes a chronological organization. The meanings of the interactions can be concluded into the following four points: 1. In terms of the objective of the interactions, it is mainly to promote the religious belief in Earth Bodhisattva. 2. In terms of the method of interactions, propagating the Buddhist teachings through both lectures and art is applied. 3. In terms of the content of the interactions, Sutra of Terra-Treasure and the Buddhist teachings in life are both emphasized. 4. In terms of the effect of interactions, the reciprocal equality and deepened relationship are achieved. These experiences and effects are rich in meanings and value, benefiting hugely the propaganda of the Buddhist teachings and encouraging the Buddhist international interactions.

Keywords: Yuan Zhao Temple, Master Jing Ding, Malaysian Buddhism, Korean Buddhism

- 壹、前言
- 貳、敬定法師與東南亞佛教界的交流
- 參、敬定法師與韓國佛教界的交流
- 肆、雙方交流意涵之綜合分析
- 伍、結語

壹、前言

位於臺灣高雄市鳥松區的圓照寺，原寺名圓覺寺，由大仙寺第9代住持開參法師（1893-1975）¹創建於1948年。1984年由敬定法師（1943-）²接任，並於翌年改寺名為圓照寺。

敬定法師掌理圓照寺寺務起，大力擘劃，積極整修、增建、充實、美化、淨化，至今已有多項建築、勝景、文物與彩繪藝術等。特別是法師出身禪宗法脈——向上承接臨濟宗七塔派（以明代林野通奇³禪師為祖）派下第41世玠宗法師（1897-1987）⁴之衣鉢，成為第42世法嗣，但他弘揚的主軸是地藏法門。

敬定法師不但熱切接引本地人，且多次應邀到馬來西亞、新加坡及韓國弘法，並與這些國家數所佛教道場建立連結關係，構成密切的交流網絡。惜學術界、佛教界對此並

1 開參法師是大崗山法脈開山祖師永定上人門下弟子（參見釋開證主編，《大崗山法脈傳承史》〔高雄：宏法寺，2000〕，頁5）。開參法師住持大仙寺期間，於1953年元月在大仙寺舉辦傳戒法會，此為臺灣「光復」後第一次傳授三壇大戒（參見釋妙然編著，《民國佛教大事年記》〔臺北：海潮音雜誌社，1995〕，頁389）。

2 敬定法師，臺灣高雄左營人。1963年禮高雄楠梓慈雲寺僧妙法師（?-2014）出家；翌年就讀臺南竹溪佛學院（1965年畢業）；1963年於臺北臨濟寺受三壇大戒，開堂大師父是白聖法師（1904-1989）。其後又陸續入太虛佛學院專科班、佛教淨覺研究所深造。1966年，每天到文化大學哲學系旁聽印順法師（1906-2005）的佛學課程。1968年創建中和南勢角白馬寺。1974年受法於臨濟宗七塔寺派第41世的玠宗法師，成為第42世法嗣。1984年接管高雄圓覺寺；翌年易寺名為圓照寺。法師現任圓照寺住持、圓照寺六龜分院諦願寺住持、華梵大學董事，曾任中和白馬寺住持、中華佛教比丘尼協進會創會理事長。法師歷年來榮獲的重要獎項有：2006年高雄縣好人好事代表獎、推行社會教育有功個人獎、全國好人好事八德獎；2007年教育百人團個人獎、高雄縣榮譽縣民獎、聯合國頒國際佛教傑出女性獎；2018年韓國曹溪宗總務院頒功勞牌獎等。著有《佛教的宇宙生命觀及其實踐》、《法筵》、《佛教與花藝》、《地藏菩薩與眾生的關係》、《地藏法門與淨土之關係》、《佛教生死觀：《地藏經》精義》、《進入佛門的第一步：歸依三寶》等書。關於敬定法師的行誼前傳，詳見釋敬定著，圓照寺大乘同修會編輯，《法筵》（高雄：九華圖書社，2008）。

3 關於林野通奇禪師的生平略傳，可參見明·林野通奇撰，行誼等編，《林野奇禪師語錄·卷八天童林野奇和尚行狀》，收於藍吉富主編《禪宗全書》第59冊〔臺北：文殊出版社，1989〕。

4 玠宗法師，臺中霧峰人。俗名林資潭。幼年即隨父母長齋禮佛，青年時期發願出家。19歲投獅頭山金剛寺禮妙禪法師（1886-1965）為師。後雲遊中國大陸，禮四大名山。畢業於泉州開元寺，並在該寺接法於臨濟宗七塔派第40世圓瑛法師（1878-1953）的法脈。返臺不久，接任桃園金剛寺住持。關於玠宗法師的生平簡介，可參見藍吉富主編，《玠宗法師》條，《臺灣佛教辭典》（臺南：妙心出版社，2013），頁24。

未有相應的關注，至今沒有這方面的專題論述，不無遺憾。爰是，本文主要採取文本分析法，輔以訪談法，旨在梳理圓照寺敬定法師與東南亞及韓國佛教界的交流，⁵ 並就其意涵予以歸納分析。

貳、敬定法師與東南亞佛教界的交流

圓照寺敬定法師與東南亞佛教界的交流，主要是馬來西亞與新加坡兩個國家。在未列述其交流情形之前，先略說這兩國的佛教發展概況。

馬來西亞的早期佛教，要追溯到西元前 4、5 世紀。當時印度人已向東南亞各地經商，輸入和移植文化，阿育王（約前 304- 前 232）時佛教大興，據傳所遣須那、鬱多羅二僧布教之金地國，即今下緬甸迄馬來西亞一帶。此外，另有丹丹、羯荼、佛羅安、吉蘭丹、蓬豐等諸內外典中所記盛行佛教之地區，亦均在今馬來半島上。不過，15 世紀初，由於麻六甲王朝興起，提倡回教，馬來西亞早期佛教遂告衰亡。⁶

1887 年，妙蓮法師（1824-1907）於檳城創建極樂寺，開近現代馬來西亞真正弘傳佛法之先河。1930 年代，芳蓮法師創辦菩提學院，並設菩提中、小學，推動佛化教育事業。慈航法師（1895-1954）曾駐菩提學院講學，並創立佛學院，倡導研究佛學之風氣。虛雲法師（1840-1959）亦曾到馬來西亞弘法，皈依者萬餘人。鏡庵法師（1900-2000）於 1952 年在吉隆坡設立八打靈觀音亭，⁷ 推行佛教在地化。美國蘇曼迦羅（1904-1963）於 1955 年在檳城倡組佛教青年團。竺摩法師（1913-2002）於 1958 年成立馬來西亞佛教會；1965 年創立三慧講堂；1969 年馬來西亞佛教會更名為馬來西亞佛教總會，領導全馬華裔受華文教育之佛教徒，全馬各地華人佛教寺院及佛教團體，皆參加為附屬組織，並於各州設州分會及

5 以下有關雙方交流的紀事，皆參見圓照寺編，〈圓照寺歷年弘法利生大事紀（1982-2018）〉（未刊稿，由圓照寺監院玄慧法師提供，2018）。

6 釋淨海，〈馬來西亞早期佛教考略〉，收於張曼濤主編，〈東南亞佛教研究〉，現代佛教學術叢刊第 83 冊（臺北：大乘文化出版社，1978），頁 325-337。

7 關於鏡庵法師於吉隆坡成立八打靈觀音亭，在馬來西亞推動佛教事業的行誼，可參見陳愛梅，〈傳承與在地化——鏡庵法師傳〉，《世界宗教學刊》，18（2011），頁 77-128。

區分會。1970年成立之馬來西亞佛教青年總會，為大馬另一重要之全國性佛教組織。⁸ 晚近，星雲法師（1927-）於1989年在馬來西亞雪蘭莪州仁嘉隆鎮動土創建佛光山南華寺（現稱佛光山東禪寺），1996年啟用。而自1996年至2008年，佛光山在馬來西亞各地的分院已接續成立有24個之多。⁹

馬來西亞是一個多元民族的國家，佛教是該國第二大宗教。依近年的粗估，全馬來西亞現有七百多所寺院庵堂、三千多位僧尼、二百多萬佛教信徒。華人佛教徒占佛教徒人口的絕大部分（占97%），其他泰國、緬甸、錫蘭等族的佛教徒只占極少數。¹⁰ 而根據2000年的調查統計，馬來西亞華人的宗教信仰前三多的依序是：佛教75.9%，孔教與道教合併10.6%，基督教9.6%；¹¹ 這顯示，每四個華人當中，就有三個人選擇佛教作為自己的宗教信仰，比例相當高。

至於新加坡的佛教基本概況是：有南傳佛教與北傳佛教二大系統，故泰國、錫蘭式之佛寺與僧人，及華人引入之華式佛教並存。當地大小寺廟約有百間，歷史較久而具規模者有雙林寺、普覺寺、普陀寺等；新建而氣派巍峨者有毘盧寺、福海禪院等；精緻之佛院有妙音覺苑、苦樂庵等。當地僧尼約有數百人，而歸依之信徒約在十萬之上。¹²

關於當代新加坡的佛教信仰情況，從演培法師（1917-1996）的記述，應可窺一斑而知全豹。他在1960年至1996年間，弘法生涯主要以新加坡為主。其間，他於1968年冬，在新加坡成立般若講堂；1981年取得新加坡公民權，於當地創辦福慧講堂；1990年，出任當地光明山普覺寺住持。他說：「星馬華人特多，南來大德13教化，信佛人士甚多，除信中

8 以上關於馬來西亞近現代佛教發展之概述，參見白玉國，《馬來西亞華人佛教信仰》（成都：巴蜀書社，2008），頁93；陳秋平，〈維摩手段，娑婆渡舟——馬來西亞居士佛教的形成與發展〉，《北京化工大學學報（社會科學版）》，1（2016），頁48-54；慈怡主編，〈馬來西亞佛教〉條，《佛光大辭典》（第四版）（高雄：佛光出版社，1989），頁4343-4344；〈馬來西亞佛教青年總會〉條，頁4344-4345；〈馬來西亞佛教總會〉條，頁4345；盧友中，《雁蕩山僧——竺摩法師傳》（北京：宗教文化出版社，2003）；于凌波，〈江西雲居山釋虛雲傳〉，收於于凌波，《民國高僧傳初編》（臺北：昭明出版社，2000），頁21-37；以及釋震華編著，《中國佛教人名大辭典》（上海：上海辭書出版社，1999），〈妙蓮〉條，頁333；〈慈航〉條，頁895；〈虛雲〉條，頁637-638等。

9 參見石滄金、李群鋒，〈佛光山在海外的傳播與影響〉，《東南亞研究》，1（2013），頁60-61。

10 張應龍，〈馬來西亞佛教青年總會〉，《法音》，2（2002），頁39；張應龍，〈檳城之菩提——華人與馬來西亞佛教的發展〉，《中國宗教》，8（2003），頁56。

11 陳愛梅，〈誰是佛教徒？佛教徒是誰？——馬來西亞華人佛教信仰探析〉，《世界宗教文化》，2（2015），頁73。

12 參見慈怡主編，〈新加坡佛教〉條，《佛光大辭典》（第四版）頁5466-5467。

13 在新加坡弘法的大德，諸如：轉道法師（1872-1943）、轉岸法師（1882-1970）、瑞等法師、圓瑛法師、太虛大師（1890-1947）、慈航法師、本道法師（1898-1987）、宏船法師（1907-1990）、竺摩法師、隆根法師（1921-2011）等。

國所傳大乘佛教，南傳佛教同樣有人信奉。」¹⁴ 最早抵星島的大德是轉道法師，他於 1915 年創建普陀寺，1921 年又創普覺寺；其次是轉岸法師，於 1949 年接任普陀寺住持；另者是瑞等法師，於 1922 年到新加坡，襄助轉道法師興建普陀寺，並於 1928 年掌理龍山寺；還有本道法師，於 1957 年任毘盧寺住持；再來是圓瑛法師五度來星洲說法；太虛大師凡三次到星弘法；宏船法師則接任普覺寺住持。¹⁵

圓照寺住持敬定法師與馬來西亞及新加坡等東南亞國家佛教界的交誼頗為深篤。此處依時間先後羅列之，並擇要略述相關脈絡：

1. 1994 年 8 月 6 日，敬定法師應馬來西亞極樂寺¹⁶ 住持達能法師（1926-1997）¹⁷ 之邀請前往弘法，講題是：「探討地藏菩薩與眾生的關係」，為期三天。

依演培法師的記載，1960 年 5 月，他受邀到檳城參訪極樂寺，當地人對該寺的介紹如下：

極樂寺建於 1876 年。……其偉大堂皇之廟宇，屹立於亞逸依淡的鶴山上，下臨黑水河，距離市區約四英里。日夜政府電車及商辦巴士車，川行不息，交通便利。由山腳到佛殿，一路有石磴數百級，其中噴水亭，周圍花卉，芬芳爭妍，而樹木成林，秀麗幽勝，猶如世外桃源。¹⁸

他們參觀時，見到的除了風景優美之外，遊客是絡繹不絕。

關於敬定法師此次極樂寺弘法的因緣、過程，以及宣講重點如下：

馬來西亞極樂寺住持達能老和尚，慈悲心切，為了能建立當地居民正確的信仰，達到信佛、學佛的實益，邀請敬定法師前往弘揚地藏法門。這次之弘法行，一是為了古晉佛教總會，將在（農曆）七月舉辦盂蘭盆法會；二是為了除

14 釋演培，《一個凡愚僧的自白》（第二版）（高雄：慈源禪寺，1999），頁 339-340。

15 釋演培，《新加坡的佛教》，《菩提樹》，33（1）（1984），頁 34-38；于凌波，《釋圓瑛傳》，《民國高僧傳初編》（臺北：昭明出版社，2000），頁 49-66；同前書《釋太虛傳》，頁 79-97；同前書《新加坡普覺寺釋轉道傳》，頁 175-181；同前書《楊梅山雪峰寺釋轉岸傳》，頁 201-209；同前書《新加坡毘盧寺釋本道傳》，頁 241-246；同前書《新加坡簪蔔院釋廣洽傳》，頁 247-255；同前書《新加坡光明山普覺寺釋宏船傳》，頁 257-263。

16 極樂寺，位於馬來西亞檳城，全名鶴山極樂禪寺。創建於 1887 年，並於 1904 年全面竣工，號稱東南亞規模最大、建築最宏偉的華人佛寺，成為當地漢傳佛教與華人的文化紐帶。

17 達能法師，俗名林字，臺灣新竹人。20 歲披剃於臺北法藏寺妙振法師。1963 年受具足戒於臺北護國寺，戒師是白聖法師。1968 年畢業於日本駒澤大學碩士班。1971 年，任吉隆坡曇華苑佛教青年會導師。1974 年至 1976 年與白聖法師共創曼谷佛光學苑。1978 年成立砂勞越佛教會。1987 年任馬來西亞檳城極樂寺監院。1989 年晉任極樂寺方丈。

18 釋演培，《一個凡愚僧的自白》（第二版），頁 342。

破眾生邪知邪見，扭轉眾人錯誤的觀念。……8月6日至8日，三天的講座，敬定法師以〈探討地藏菩薩與眾生的關係〉為講題，幫助大眾建立善惡因果的觀念，導正眾生的思想。¹⁹

2.1996年11月29日，敬定法師應新加坡三寶精舍住持成瑋法師禮請，前往主講「奉佛陀之命——地藏王菩薩」，為期三天。

敬定法師此行的因緣、過程、宣講重點，以及聽眾的反應概況如後：

新加坡三寶精舍住持成瑋法師，為弘揚地藏菩薩孝親尊師精神，專程前來臺灣請法。敬定法師欣然應允，並於1996年11月29日前往，展開法師另一次的海外弘法之旅。三天的講座，地點都在三寶精舍的廣場。因為新加坡地屬亞熱帶地區，天氣經年累月非常炎熱，於戶外舉辦活動，反而覺得較為清涼，並且場地廣大，可容納更多聽眾。……敬定法師此行，希望傳述正法，讓有緣聞法者，建立起正確的修行知見，依教奉行。每晚於華燈初上時，只見人人攜手結伴來聞法。甚且，人數一天比一天多，將整個會場擠得水洩不通。三天的講座，敬定法師……闡述地藏菩薩所肩負的使命。……講說中，珠璣妙語連連，臺下掌聲不斷。²⁰

3.2003年11月28日，新加坡妙音覺苑住持寶寧法師與嚴轟法師率領護持居士一行三十人蒞臨圓照寺參訪，為期兩天。

4.2004年9月23日，敬定法師帶領圓照寺僧俗二眾一行人到新加坡舉辦「弘法之旅」，參訪福海禪寺、萬佛林、妙音覺苑、大悲佛教中心、洛伽山莊、普明寺、寶光佛堂等。

23、24日兩天，敬定法師受邀於大悲佛教中心擔任佛學講座，主講「地藏菩薩之聖蹟」、「《佛說父母恩重難報經》要義」。25、26日兩天，圓照寺「如來之聲合唱團」應邀於新加坡大會堂華樂團音樂廳公演「眾福之門」、「恩重山丘」演唱會。楊木光議員、佛教總會惟嚴總長親臨祝賀。

19 釋融德總編輯，《圓光普照·縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（法化十方——弘法利生）》（高雄：九華圖書社，2016），頁50-51。

20 釋融德總編輯，《圓光普照·縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（法化十方——弘法利生）》，頁52-53。

圓照寺「如來之聲合唱團」，由敬定法師成立於 1988 年元月，是其「以樂弘法」的實踐。自成立後，該團即隨法師到全臺各地，乃至海外弘法。其演出，通常是在敬定法師佛學講座之前，獻唱佛歌。另外，就是演出時間較長的「公演」。此回在新加坡大會堂演出的「眾福之門」、「恩重山丘」演唱會，即這類弘法活動。

「眾福之門」清唱劇的編作，係敬定法師根據《地藏經》²¹「地藏菩薩為救脫地獄中受難的母親而發廣大慈悲」的記載，並參考《九華山志》、《弘一大師法集》、《薄益法師全集》編作而成。其內容概分：「佛化孝行」、「示生王家」、「九華垂跡」、「閔公獻地」、「山神湧泉」、「諸葛建寺」、「東僧雲集」、「示現涅槃」、「信士朝山」、「文佛付囑」等十個樂章，介紹地藏菩薩的聖蹟，而以「地藏情懷彌陀心」作總結。此劇由音樂家黃友棣（1912-2010）²²譜成一套附有朗誦為旁白，以及易唱易懂的二部合唱的清唱劇。旋律優美，曲調和諧，將歌詞的意境表露無遺。²³

「恩重山丘」，則是敬定法師根據《佛說父母恩重難報經》²⁴編詞，由黃友棣編作成 11 個樂章的合唱組曲：序歌「十恩情」、「懷胎守護恩」、「臨產受苦恩」、「生子忘憂恩」、「咽苦吐甘恩」、「推乾就濕恩」、「乳哺養育恩」、「洗濯不淨恩」、「遠行憶念恩」、「深加體恤恩」、「究竟憐憫恩」，最後，再以「父母心、地藏情」總結，完成一本臺語合唱組曲。²⁵該組曲的演出，旨在藉由對父母親的歌功頌德，喚醒世人，孝乃萬善之首，是性德至情的流露。敬定法師期盼透過演唱會引起社會大眾的共鳴，一起來提倡並力行孝道，以使人心淨化、家庭和樂、社會安康。²⁶

5.2008 年 11 月 25 日，敬定法師應新加坡地藏學苑住持聖蓮法師（1946-）邀請，二度到

21 敬定法師用的《地藏經》版本有二：一是唐·實叉難陀譯，《地藏菩薩本願經》（《大正藏》第 13 冊）；二是佚·法燈譯，《地藏菩薩本願經》（高雄：圓照寺，2012 年 6 月恭印）。

22 黃友棣，廣東高要人，音樂家、作曲家。1934 年畢業於（廣州）中山大學教育系。1941 年在抗戰期間寫成《杜鵑花》，奠定了其在中國近現代音樂史上的不朽地位。1994 年以歷年宣揚「用音樂完成全人教育」及實踐「中國音樂中國化」而獲行政院頒贈「文化獎」。1998 年當選國立（高雄）中山大學傑出校友；2007 年獲輔仁大學頒發名譽藝術博士。關於其生平，可參見楊濤，《絳帳千秋：黃友棣教授樂教人生》（高雄：新文壇雜誌，2016）；李志衡等，《真愛高雄 20 年：黃友棣教授的樂教人生》（高雄：高雄市文獻委員會，2007）等。

23 釋融德總編輯，《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道——以藝弘法）》（高雄：九華圖書社，2016），頁 25。

24 敬定法師參考的版本有二：一是作者佚失的《佛說父母恩重經》（《大正藏》第 85 冊）；二是後漢·安世高譯，《佛說父母恩難報經》（《大正藏》第 16 冊），此為目前流通本。關於此經正偽問題，可參見廣興，〈《父母恩難報經》與《父母恩重經》的研究〉，收於張風雷主編，《宗教研究》，2014 秋（北京：宗教文化出版社，2015），頁 13-50。

25 釋融德總編輯，《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道——以藝弘法）》，頁 29。

26 釋敬定著，圓照寺大乘同修會編輯，《法筵》，頁 208。

新加坡大悲佛教中心擔任佛學講座，除宣講《地藏經》之外，也以「發揚生命的光輝」為題作專題演講；另外，他也受聘主持八關齋戒祈安法會，為期四天。

筆者曾於2018年11月4日，乘機利用聖蓮法師來圓照寺參加為期三天的「地藏法會」之空檔，進行了訪談。聖蓮法師，俗名陳依蓮，新加坡人，祖籍福建廈門。1984年，法師未出家前（37歲）時，曾到臺灣埔里靈巖山寺²⁷受五戒，戒師是聖印法師（1930-1996）。²⁸1986年，法師到安徽九華山祇園寺，²⁹禮仁德法師（1926-2001）³⁰出家。聖蓮法師表示，近三十餘年來，每年都會帶領約二十位信眾從新加坡來圓照寺參加法會，一來就住一個禮拜左右。法師與敬定法師的因緣是源於1984年在靈巖山寺受戒時，聽到敬定法師講《地藏經》的卡帶，聽了感到法喜充滿，受戒後即來圓照寺皈依，並自此親近敬定法師。依聖蓮法師的回憶，十年前，敬定法師到新加坡大悲佛教中心連三天講經弘法，前來聆聽的人很多，敬定法師當時一半使用華語（國語），一半使用臺語，聽眾都很讚嘆！³¹

參、敬定法師與韓國佛教界的交流

敬定法師與韓國佛教界的往來可說更為熱絡。在未縷述其交流之前，此處同樣有必要先略說韓國佛教發展概況。³²

-
- 27 靈巖山寺，位於南投埔里，由妙蓮法師（1922-2008）創建於1984年，是臺灣佛教淨土宗最大的道場，不幸於1999年921大地震嚴重損毀，已將建築物拆除，並進行重建。關於該寺的創建、沿革，可參見藍吉富主編，〈靈巖山寺〉條，《臺灣佛教辭典》，頁718。
- 28 聖印法師，俗名陳林，臺中東勢人。日本京都佛教大學畢業。17歲投臺北慈航寺，禮智性法師（1884-1964）為師，剃度出家。1955年，至基隆靈泉寺受具足戒。1959年於臺中市創建慈明寺；1964年創辦《慈明》月刊。1969年又創立霧峰萬佛寺。1972年創辦慈明商工。1991年於萬佛寺創設慈明佛學研究所。關於其生平，可參見藍吉富主編，〈聖印〉條，《臺灣佛教辭典》，頁546-547。
- 29 九華山，被認為是地藏菩薩的應化道場，位於安徽池州。該山祇園寺，始建於明代嘉靖年間（1522-1566），清末及民初重建、擴建，規模為九華山四大叢林之首，現為中國重點寺院之一。關於該寺的簡介，可參見慈怡主編，〈祇園寺〉條，《佛光大辭典》（第四版），頁3920。
- 30 仁德法師，俗名李德海，江蘇泰州人。1939年，在家鄉泰蔚寺出家。1950年代後期，入住九華山華嚴禪寺。1965年，獲推為九華山佛教協會副會長兼秘書長。1986年，榮任祇園寺住持。
- 31 黃文樹，〈聖蓮法師訪談紀錄〉。訪談於2018年11月4日，地點：圓照寺禮堂，未刊稿。
- 32 以下關於韓國佛教發展之概述，參見釋聖嚴，〈韓國佛教史略〉，收於張曼濤主編，《日韓佛教研究》，現代佛教學術叢刊第82冊（臺北：大乘文化出版社，1978年11月初版），頁311-352；潘暢和，〈韓國佛教的嬗變〉，收於復旦大學韓國研究中心編，《韓國研究論叢》，第19輯（上海：上海人民出版社，2009），頁379-393。；何勁松，〈韓國佛教史〉（北京：社會科學文獻出版社，2008年2月初版）；愛宕顯昌著，轉瑜譯，《韓國佛教史》（高雄：佛光出版社，1989年8月初版）；慈怡主編，〈韓國佛教〉條，《佛光大辭典》（第四版），頁6537-6542等。

自漢以來，朝鮮半島為高句麗、百濟、新羅三國所分治。至唐高宗（628-683）時，百濟、高句麗相繼滅亡，涇水（大同江）以南為新羅所統一。至五代中葉，新羅衰亡；王氏高麗代之而興。

佛教的傳入朝鮮半島，是在高句麗立國後的 409 年，372 年（第 17 代小獸林王 2 年）時，中國的前秦苻堅（338-385），派遣使節以及沙門順道，贈送佛像和經卷到高句麗，這是佛教傳入韓國的肇始；又二年，前秦僧阿道來朝。翌年，勅為二僧建省門寺及伊弗蘭寺，是為韓國有佛寺之開端。384 年，又有印度沙門摩羅難陀，自中國東晉孝武帝境內至百濟宣教。新羅國則遲至 528 年始見佛教三寶之興隆。

不過，佛教初傳朝鮮半島時，與當時半島上原有之風俗相融合，目的僅在祈福。至 6 世紀初，名師漸出，如百濟謙益求法印度，攜回梵本阿毘曇藏及五部律，譯出律部 27 卷，而成為百濟律宗之祖；高句麗惠慈與百濟惠聰相繼遊化日本，並為聖德太子（572-621）之師；惠聰後被推許為佛教棟梁。新羅入中、印求法者尤眾，其中，圓光於南朝陳時來中國遊學，精通涅槃、成實、攝論等學。圓測（613-696）於 15 歲負笈中國，參學各地高僧講筵，專攻唯識，蒙唐太宗頒賜度牒。元曉（617-686）詣唐未果，曾注解佛經 81 部，闡揚一乘圓教。義湘（625-702）亦來唐參謁中國華嚴宗二祖智儼（602-668），返國後大力弘傳華嚴宗。慈藏曾與弟子僧實等十餘人來唐，歸國後，攜回大藏經，王曾命於芬皇寺講大乘論。至新羅統一時期（668-935），朝鮮半島佛教已逐漸脫離中國，慢慢形塑自身風格，此即佛教的新羅化。

禪宗傳入韓朝鮮半島較晚，卻後來居上。最早將禪宗傳入韓國者為法朗及其門下信行（704-779），信行所傳者為中國北方神秀（606-706）之法脈。信行之後，有道義者，曾來唐參謁智藏（738-817），並嗣其法，歸國（821）後，欲興南宗禪法而不果，遂於雪岳山隱居，後由再傳弟子普照大興其宗風。至統一新羅中期以後，朝鮮半島形成了禪門九山：實相山派、迦智山派、闍崛山派、桐裏山派、聖住山派、師子山派、曦陽山派、鳳林山派、須彌山派。

935 年，新羅為高麗所敗，佛教亦出現另一新貌。高麗時代（935-1392），禪教並行；又因該時期，正值外敵入侵與國家混亂之難局，主政者欲以佛德或神力克服這一情勢，而有諸種法會、法席、設齋等「祈禱佛教」。其後，自天臺宗立宗後，禪宗逐漸式微，直到知訥禪師（1158-1210）的曹溪宗出，才中興禪宗。李朝（1392-1897）建國後，崇儒排佛，佛教趨於壓抑受難的時代。

1897 年，朝鮮王國改國號為大韓帝國。1910 年，日本併吞韓國；翌年發布《朝鮮總督府寺刹令》及〈寺刹令施行規則〉，將佛教教團分為 30 個「本山」（本寺）。³³ 其後，「圓佛教」興起，創教者少太山（1891-1943）以修行門（真空妙有）與信仰門（因果報應）為基本教義，教勢漸盛。³⁴

韓國現代佛教，歷經日本帝國殖民時期（1910-1945）、韓戰（1950-1953）以及佛教內部淨化運動（1954-1962）等艱難歲月，宗派紛立，而以曹溪宗為主流。其中曹溪宗高僧慈雲盛祐（1911-1992）出，強烈檢討、批判日本殖民統治時期以來佛教內部蔓延的帶妻食肉窠臼，大力倡導戒行，促發佛教的再興。³⁵

圓照寺敬定法師與韓國佛教界的交流相當頻繁，此處依序縷列於後：

1. 2006 年 5 月 12 日，韓國彌龍寺住持正覺法師、迦山法師、智山法師、果明法師聯袂來圓照寺參訪。

根據筆者訪談融地法師³⁶所得，這次韓國正覺法師、迦山法師、智山法師、果明法師來訪，是圓照寺第一次有韓國僧人來訪，他們表示是來臺參訪佛寺，單純是想認識與瞭解臺灣佛教界現況。他們告辭時邀請敬定法師到韓國參訪。當時敬定法師還不知道這幾位韓國法師的來歷，所以透過修熏法師³⁷找到曾留學韓國的融地法師。融地法師便在 2006 年 6 月下旬陪同敬定法師到韓國。這是敬定法師的首次訪韓，只是去看看而已。³⁸

融地法師說，敬定法師那時從韓國返臺後明白提到：她有極大心願要進一步與韓國佛教界交流，因為她對於地藏菩薩有一份特別尊敬與崇信，而地藏王菩薩曾經在新羅時代示現為新羅王子，也就是金喬覺。所以因為這樣因緣，敬定法師對韓國有一種特殊情感。也因此，當圓照寺 1998 年創立「金喬覺歌劇坊」時，便開始公演一些歌仔戲，來讚嘆地藏王菩薩，在讚嘆之餘，敬定法師便希望能夠將作品帶到地藏王菩薩的故鄉。另外，前述的圓

33 這 30 座「本寺」為：奉恩寺、龍珠寺、奉先寺、海印寺、傳燈寺、法住寺、麻谷寺、威鳳寺、寶石寺、大興寺、白羊寺、松廣寺、仙巖寺、通度寺、梵魚寺、桐華寺、銀海寺、孤雲寺、金龍寺、祇林寺、貝葉寺、成佛寺、永明寺、法興寺、普賢寺、乾鳳寺、榆岾寺、月精寺、釋王寺、歸州寺。1924 年《寺刹令》修正時，「本寺」增加了華嚴寺，共 31 寺。

34 參見張曼濤，〈韓國佛教的新宗派——圓佛教〉，收於氏主編，〈日韓佛教研究〉，現代佛教學術叢刊第 82 冊（臺北：大乘文化出版社，1978），頁 353-370。

35 李慈郎，〈戒律在近現代韓國佛教中的作用——以慈雲盛祐生平事蹟為中心〉，《佛光學報》，新 3（1）（2017），頁 143-170。

36 融地法師，臺灣高雄人，1987 年圓光佛學院畢業後，負笈韓國佛教大學深造。現於圓照寺執事韓語翻譯。

37 修熏法師，是敬定法師的同學，現為臺北瑞芳金山寺住持，曾到圓照寺協助傳戒。

38 黃文樹，〈融地法師訪談紀錄〉。訪談於 2019 年 4 月 10 日，地點：圓照寺大雄寶殿旁會客室，未刊稿。

照寺「如來之聲合唱團」的公演節目，內容也多為讚嘆地藏菩薩的作品，從其出生、出家，來到中國九華山，一直到成就涅槃。因此，敬定法師也希望能將這樣的一個公演傳到韓國去。

上面這些因緣，即是敬定法師在 2006 年 5 月 12 日韓國彌龍寺住持正覺法師等僧眾來訪後，致力於帶領圓照寺僧俗二眾及金喬覺歌劇坊與如來之聲合唱團等，大陣仗的不遠千里到韓國與該國佛教寺院展開密切交流的機緣與脈絡。

2006 年 7 月 10 日，韓國印月庵³⁹住持、圓詢法師來圓照寺參訪，向敬定法師請益圓照寺及分院諦願寺的彩繪藝術、壁飾及玉雕佛像等。

圓照寺及其六龜分院諦願寺彩繪藝術，絕大部分是李漢卿（1935-2002）⁴⁰大師的彩繪藝術團隊所彩繪之作品（參見圖 1、2、3），例如圖



圖 1 圓照寺牆面雕塑與推砌之過程

資料來源：翻拍自釋融德總編輯，《圓光普照·縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（圓諦妙法，建設人間淨土）》，頁 104。



圖 2 圓照寺壁畫彩繪

資料來源：撰者於 2019 年 4 月 11 日拍攝。



圖 3 圓照寺六龜分院諦願寺樟木雕刻臥佛

資料來源：撰者於 2019 年 4 月 11 日拍攝。

39 印月庵是松廣寺的末寺之一。

40 李漢卿，臺南學甲人。國民學校三年級輟學，隨父親李摘從事建築彩繪工作。1951 年正式拜潘春源（1891-1972）習藝，奠定繪畫基礎。為追求彩繪師傳詩書畫三藝兼修的境界，在學甲慈濟宮私塾接受漢學啟蒙，勤習書法；詩詞從施文炳遊，終成一代名師。1994 年獲教育部第十屆民族藝術薪傳獎。其代表性作品有：學甲慈濟宮（1950 年）、佳里金唐殿（1954 年）、白河大仙寺（1956-1980 年間五項工程）、板橋林家花園（1986 年）、圓照寺及六龜分院諦願寺（1994-2002 年間）等。關於李氏的生平與彩繪作品，可參見黃文博，《李漢卿及其傳統彩繪》（新營：臺南縣政府，2007 年 9 月初版）。

照寺的天女飛舞散花、妙樂供養等彩繪，神韻優雅，形成獨特的佛教藝術風格。另有經變圖，解說佛教故事，栩栩如生，使大眾易於瞭解佛法，具有良好的教化功能。又如諦願寺的天王殿、大雄寶殿及其左右迴廊，以及東西廂和後院，都有彩繪壁畫；大雄寶殿殿內雙側主壁，鑲玉砌華藏世界、善財童子五十三參圖、〈普門品〉與觀世音菩薩應身圖、《地藏經》十三品經變圖等，無一不富饒佛教藝術之美。再如諦願寺以「人字坡傘蓋」為造型設計的拜亭，主體構圖是天降吉祥紅幔和七佛如來聖號寶蓋的「天幔張展圖」；樑枋則配置「佛陀聖蹟搢金畫」、「蘇式彩繪」、「法語」、「禪詩」。兩側山牆，仿磚雕，繪製「多寶磚格」等。⁴¹還有，圓照寺及分



圖4 圓照寺牆面以洗石子裝飾佛教圖相
資料來源：撰者於2019年4月11日拍攝。

院諦願寺的另一佛教藝術特色，是大部分的牆面、圓柱，皆以「洗石子」裝飾佛教圖像（如圖4），如蓮花、大象、法輪，及象徵吉祥的如意等圖形，予觀者以古樸典雅之風。

3.2006年9月4日，韓國釜山彌龍寺住持正覺法師帶領僧俗二眾及該寺「波羅蜜合唱團」七十多人來圓照寺參訪。該寺「波羅蜜合唱團」並與圓照寺「如來之聲合唱團」締結姐妹團。

4.2006年11月26日，韓國釜山安國禪院住持修弗法師率眾（約一百人）來圓照寺參訪。

安國禪院是曹溪宗的重要道場之一，該院曾於這一年（2006）6月11日召開「第二十五屆大韓佛教青年會慶祝創立86年紀念」，現場近一千五百人參與。⁴²可見該院是相當有活力的。

5.2007年4月6日，敬定法師接受韓國釜山安國禪院住持修弗法師之邀請，帶領圓照寺「金

41 釋融德總編輯，《創藝：圓光普照，諦願輝耀：慶祝諦願寺大雄寶殿聖像開光大典特輯》（高雄：九華圖書社，2016），頁34-44。

42 祥和，〈回顧佛光山人間佛教於韓國之實踐歷程——從2006年佛光山南韓弘法紀行談起〉，《普門學報》，39（2007），頁8。

喬覺⁴³佛教歌劇坊」與「如來之聲合唱團」共 128 位僧俗二眾到釜山進行「弘法之旅」，為期五天。7 日，「金喬覺佛教歌劇坊」於釜山金井文化會館，公演佛教歌仔戲「地藏菩薩——婆羅門女教母」（如圖 5、6、7）。8 日，「如來之聲合唱團」，同樣假金井文化會館，公演佛教聖歌「眾福之門：讚頌地藏菩薩之聖蹟」演唱會（如圖 8、9、10）。



圖 5 金喬覺歌劇坊在釜山金井文化會館公演之一

資料來源：翻拍自釋融德總編輯《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道，以藝弘法）》，頁 66。



圖 6 金喬覺歌劇坊在釜山金井文化會館公演之一

資料來源：翻拍自釋融德總編輯《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道，以藝弘法）》，頁 66。



圖 7 金喬覺歌劇坊在釜山金井文化會館公演之一

資料來源：翻拍自釋融德總編輯《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道，以藝弘法）》，頁 67。



圖 8 如來之聲合唱團在釜山金井文化會館公演之一

資料來源：翻拍自釋融德總編輯《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道，以藝弘法）》，頁 30。

43 金喬覺之名，係取自九華山地藏菩薩應化的因緣故事：相傳新羅國太子金喬覺，於 719 年，他 24 歲，離俗出家，法名地藏，帶著白犬善聽，渡海來到大唐，駐錫九華山修行。後有閔公獻地，山神湧泉，諸葛建寺等勝蹟；由於德高望重，名聞天下，海內外慕名而來的修行人，絡繹於途。以是之故，人們認為此大師，應是地藏菩薩的化身。對此，可參見釋融德總編輯，《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（圓諦妙法——建設人間淨土）》（高雄：九華圖書社，2016），頁 66；慈怡主編，〈九華山〉條，《佛光大辭典》（第四版），頁 148-150。



圖 9 如來之聲合唱團在釜山金井文化會館公演之二
資料來源：翻拍自釋融德總編輯《圓光普照·縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道，以藝弘法）》，頁 30。



圖 10 如來之聲合唱團在釜山金井文化會館公演之三
資料來源：翻拍自釋融德總編輯《圓光普照·縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道，以藝弘法）》，頁 28。

為了適應不同屬性的海內外芸芸眾生向善向上，敬定法師採用多元化方式弘法。他深覺戲劇之同感共鳴與親和特性，易於啟迪人們辨別是非，明瞭善惡因果，引導人生於正途，乃在 1998 年元月，在圓照寺成立「金喬覺佛教歌劇坊」。期將深奧的佛理透過戲劇，深入淺出的表達出來，讓大眾易於了解。劇坊的主要成員，是圓照寺大乘同修會的義工。從導演、編劇、場務、文場、武場、化粧、道具、演員等皆全部齊備。他們雖然不是專業表演者，演技也較生澀、呆板；但經過數年的學習、演練，以及正式公演，比之職業演員，毫不遜色。該歌劇坊在 2007 年之前，曾分別於 1999 年 4 月 20 日中華比丘尼協進會召開大會聯歡晚會上，公演「西瓜記」，地點是臺北國軍英雄館；2000 年元旦在本寺公演「賣西方」；2003 年 2 月 18 日，受邀於高雄縣政府公演「三車和尚」，楊秋興縣長率領一級主管及員工等前來聆賞，這數次公演，便都獲得觀眾一致喝采。而 2007 年 4 月到韓國釜山金井文化會館的公演，同樣受到韓國佛教界及文藝界的熱烈讚揚。⁴⁴

6.2007 年 10 月 4 日，韓國釜山安國禪院住持修弗法師再度率眾來圓照寺及分院諦願寺參訪，為期兩天。

7.2008 年 6 月 14 日，韓國釜山彌龍寺住持正覺法師率眾來圓照寺參訪，並為敬定法師慶生。

8.2010 年 11 月 20 日，韓國釜山彌龍寺「波羅蜜合唱團」成立 10 週年慶典梵音演唱圓滿

44 釋融德總編輯，《圓光普照·縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道——以藝弘法）》，頁 62-64。

成功，敬定法師受邀前往祝賀，為期四天。

9.2011 年 11 月 12 日，敬定法師為能遞嬗薪傳，付法予韓國天安地藏寺住持性泉法師、韓國富川西來寺住持慈明法師、圓照寺執事韓文翻譯融地法師等，⁴⁵ 圓照寺為此舉辦臨濟宗林野奇祖七塔派法脈第 43 世法嗣傳法大典。

所謂付法，是由為師者，將法門傳授弟子，又稱作傳法、嗣法。有關佛教傳法的由來，源起於佛陀（約前 623，或前 563，或前 480- 約前 543，或前 483，或前 400）拈花微笑典故——以法付囑迦葉（?- 前 549）。其後，佛教發展出由師家授予弟子袈裟及文件（法卷）以為佐證。「付法」或「傳法」的意義，乃薪火的永續，慧命的傳承；「接法」的意義，則在於紹隆佛種，光大如來家業。在中國禪宗法脈上，當溯源於初祖達摩（?-528）。他在南朝宋末，自南天竺航海東來，初達南越，後又北行至魏，傳求那跋陀羅（394-468）所譯之四卷《楞伽經》，所修禪法名為「壁觀」。⁴⁶ 其後，達摩將衣鉢傳慧可（487-592），再經僧璨（?-606）、道信（580-651）、弘忍（602-675），代代薪火相傳到慧能（638-713）。⁴⁷

慧能門下，瓜瓞綿延，有中原的荷澤宗、江南的洪州宗與石頭宗、劍南的保唐宗等。⁴⁸ 至晚唐、五代以來，禪宗發展為中國佛教的主流，形成五家宗派：臨濟宗、曹洞宗、沩仰宗、雲門宗、法眼宗等。其中，臨濟宗為慧能門下南嶽懷讓（677-744）一系，經馬祖道一（709-788）、百丈懷海（749-814）、黃蘗希運（?-850）到臨濟義玄（?-867）而成立。至北宋，沩仰宗已絕；法眼宗衰微；曹洞宗單傳而已。臨濟宗在宋仁宗在位期間（1023-1063 年），分楊岐（方會）（992-1049）、黃龍（慧南）（1002-1069）二家。黃龍派多化行湖南、江西；楊岐派則盛行於江左。南宋時，雲門宗式微，臨濟宗黃龍派漸衰，楊岐派弘播日盛，因而進為主流，復臨濟本宗之稱。⁴⁹ 到了南宋，臨濟宗圓悟克勤（1063-1135）

45 此次敬定法師的付法，除了付法給性泉法師、慈明法師、融地法師之外，尚有中和白馬寺監院宏尊法師、圓照寺副監院工慧法師、圓照寺知客禮慧法師，以及圓照寺庫司上慧法師等，共七人（詳見釋融德總編輯，《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（紹隆佛種——續佛慧命）》〔高雄：九華圖書社，2016〕，頁 56）。

46 唐·道宣，《續高僧傳·卷 16 菩提達摩傳》，《大正藏》第 50 冊，頁 551 中 - 下。

47 參見唐·道宣，《續高僧傳》，卷 16〈釋僧可〉；卷 20〈道信傳〉；唐·杜朮，《傳法實紀》（收於藍吉富主編，《禪宗全書》第 1 冊〔臺北：文殊出版社，1988〕）；唐·淨覺，《楞伽師資記》（收於藍吉富主編，《禪宗全書》第 1 冊〔臺北：文殊出版社，1988〕）等。

48 參見印順，《中國禪宗史》（第四版）（臺北：正聞出版社，1987），頁 299-326。

49 印順，《佛教史地考論》（修訂一版）（臺北：正聞出版社，1992），頁 79-82。

下，出虎丘紹隆（1077-1136）、徑山宗杲（1089-1163）；虎丘紹隆為「虎丘派」，徑山宗杲為「大慧派」，而「七塔派」亦從臨濟宗而來，皆以江浙為中心而流布諸方。⁵⁰

七塔派，即七塔寺派，是從明代臨濟宗第 31 世林野通奇禪師分支而來。七塔寺位於浙江寧波，與延慶寺、阿育王寺、天童寺，並稱四明四大叢林。該寺始創於 858 年（唐大中 12 年），號「東津禪院」。其後先後更名棲心寺、崇壽寺。康熙時建七浮圖塔於寺前，俗人乃呼為「七塔寺」。⁵¹ 近現代七塔寺的中興人物是慈運法師（1826-1910），其門下高足之一即圓瑛法師（1878-1953）（七塔派第 40 世）。而後由圓瑛法師傳法於玠宗法師（七塔派第 41 世）。玠宗法師於 1974 年 8 月 28 日傳法付予敬定法師（七塔派第 42 世），⁵² 並以「敬佛說法度迷情，定照心源本清淨；定光遍滿三千界，妙徹真如耀古今」，⁵³ 訓喻期勉。

2001 年 5 月 19 日，敬定法師第一次付法於圓照寺監院玄慧法師。⁵⁴ 玄慧法師自律謹嚴，道心甚堅。尤其處事圓融，深具菩薩悲心。對任何人，無不謙恭和氣，彬彬有禮，是信眾口中一位不可多得的修行人。敬定法師付法給他時，並賜予鑲字偈一首曰：「融通五教⁵⁵ 念真誠，毅力投緣地藏情；慧以破迷心法悟，燈光長耀性長明。」⁵⁶ 勉其荷擔如來家業。

2011 年 11 月 10 日的付法是敬定法師的第二次傳法。在當天傳法大典上，他賜予每位法子的法偈分別如下：贈性泉法師之法偈為：「性自元明淡淡集，慧日增輝開智海；泉源本遠清清流，宗人得善利眾生。」贈慈明法師之法偈為：「慈心廣度眾生善，慧淨感恩無量佛；明性自修佛法緣，全心照顧有緣人。」贈融地法師之法偈為：「融合三業

50 印順，《佛教史地考論》（修訂一版），頁 83-84。

51 陳寥士，《七塔寺志·卷首》（臺北：明文書局，1980），頁 1。

52 釋融德總編輯，《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（圓諦妙法——建設人間淨土）》，頁 18；釋敬定著，圓照寺大乘同修會編輯，《法筵》，頁 50。

53 釋融德總編輯，《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（紹隆佛種——續佛慧命）》，頁 53。

54 玄慧法師（1957-），外號融毅，俗名陳雪娥。臺北市萬華區人。1976 年在中和白馬寺披剃於敬定法師，是首位敬定法師座下修行的大弟子。玄慧法師畢業於華梵大學蓮華學佛園，曾任華梵大學蓮華學佛園佛像教師、金倫佛學教育學院教務主任。現為圓照寺監院。著有〈我的學佛因緣：出家與當家〉一文（收於金倫佛學教育學院編輯，《九華：敬定法師晉山圓照寺二十週年特輯》〔高雄：九華圖書社，2005〕，頁 18-29）。

55 五教，乃詮判佛教為五類教旨之名。主要有三說：一是華嚴三祖賢首法藏（638-715）所立之賢首五教，即小乘教、大乘始教、大乘終教、頓教、圓教。二是唐代圭峯宗密（784-841）所立五教，即人天教、小乘教、大乘法相教、大乘破相教、一乘顯性教。三是唐代波頗密多羅三藏所立五教，即四諦教、無相教、觀行教、安樂教、守護教（參見慈怡主編，〈五教〉條，《佛光大辭典》（第四版），頁 1146）。

56 釋敬定著，圓照寺大乘同修會編輯，《法筵》，頁 52-53。

清明界，慧生心淨開般若；地起十方聖德門，藏性身修耀大千。」⁵⁷

10.2012 年 5 月 6 日，敬定法師受邀率領僧俗二眾赴韓國弘法，祝賀韓國釜山金井「梵魚寺修弗大和尚晉山」，並致贈匾額。

1911 年《寺刹令》公布，形成全韓「本寺」30 座，「末寺」1,371 座。梵魚寺即 30 座「本寺」之一。⁵⁸此寺位慶尚南道東萊郡金井山，鄰近釜山。該寺在 1912 年 10 月 15 日獲得當局認可。乃 678 年⁵⁹義湘法師（625-702）開創的精舍。依史家考察，梵魚寺在新羅興德王（826-835 年在位）時代，是一處擁有 360 棟佛閣、庵宇的大伽藍。惟後來在壬辰之亂（1592-1598）遭兵燹，而告燒失，現在的梵宇則是李朝光海君（1608-1622）時代重建的。⁶⁰目前，梵魚寺的「末寺」共有國清寺、長安寺、雲水寺、聖住寺、聖興寺……等 43 寺。⁶¹

依陪同敬定法師出訪梵魚寺的圓照寺監院玄慧法師表示，如果初步比較，韓國佛寺的建築與寺風，是較傾向自然親和，溫熙淳樸，不同於中國佛寺之博大厚重，嚴整深邃。梵魚寺位於釜山東萊西北，這裡四季分明，風景如詩如畫，基調是淡青灰色而呈古拙的梵宇點綴在山水之間，柔和美麗。⁶²

敬定法師此行，主要是親自到金井山祝賀原任釜山安國禪寺住持的修弗法師晉山梵魚寺，並致贈匾額。在這之前，修弗法師先後於 2006 年 11 月 26 日及 2007 年 10 月 4 日率眾來圓照寺參訪，故此行乃禮尚往來應有的情誼。

11.2012 年 10 月 18 日，韓國九龍寺住持頂宇法師帶團來圓照寺參訪。

九龍寺住持頂宇法師可說是臺灣佛寺的常客，以佛光山為例，他近三十年來，至少到過佛光山二十次之多，甚至曾在那裡展出其攝影作品「歌頌自然巡迴展」。⁶³

12.2013 年 3 月 8 日，韓國九龍寺住持頂宇法師率領僧伽大學師生七十多人來圓照寺參訪。

13.2014 年 10 月 27 日，韓國九龍寺住持頂宇法師率領軍宗特別教區長七十多人來圓照

57 釋融德總編輯，《圓光普照：縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（紹隆佛種——續佛慧命）》，頁 57。

58 愛宕顯昌著，轉瑜譯，《韓國佛教史》，頁 62；何勁松，《韓國佛教史》，頁 487、497。

59 何勁松《韓國佛教史》說是「興德王 9 年（834）」（頁 497），誤也。本文採愛宕顯昌《韓國佛教史》（頁 147）之說，如此才與創建者義湘生卒年符合。

60 何勁松，《韓國佛教史》，頁 498。

61 何勁松，《韓國佛教史》，頁 498。

62 黃文樹，〈玄慧法師訪談紀錄〉。訪談於 2019 年 3 月 1 日，地點：圓照寺六龜分院諦願寺大雄寶殿迴廊，未刊稿。

63 祥和，〈回顧佛光山人間佛教於韓國之實踐——從 2006 年佛光山南韓弘法紀行談起〉，頁 19。

寺參訪。

14.2015 年 4 月 7 日。韓國九龍寺住持頂宇法師率領九龍寺合唱團來圓照寺參訪。

15.2015 年 11 月 16 日，韓國九龍寺住持頂宇法師遣派二位烏漆畫師來圓照寺協助彩繪寺中大鼓。

16.2016 年 4 月 2 日，韓國九龍寺住持頂宇法師第五次率眾來圓照寺參訪。

17.2017 年 10 月 12 日，韓國曹溪宗比丘尼一行人來圓照寺參訪。

前述韓國曹溪宗是由知訥禪師建立起來的。他得力於《六祖壇經》，故經常勸人誦《金剛經》、《六祖壇經》，其優秀門下及再傳輩出，如無依子慧諶（1177-1237）、天英禪師（1214-1286）等。⁶⁴ 論者指出，現代的韓國佛教，即第二次世界大戰戰後的韓國佛教，估計約三千座寺剎，而這些寺剎大部分屬曹溪宗，僧侶也幾全比丘、比丘尼，亦即清僧、尼僧，只有極少數的帶妻僧，或曾經有帶妻經驗。⁶⁵ 而經統計，1980 年代，曹溪宗僧侶總數約佔全韓佛教僧侶的 63%，信徒則佔 39%。⁶⁶

18.2018 年 3 月 19 日，韓國富川西來寺住持慈明法師帶領僧俗二眾一行人來圓照寺參訪。

19.2018 年 4 月 10 日，敬定法師至韓國接受曹溪宗總務院頒發「功勞牌」（如圖 11）。



圖 11 韓國佛教曹溪宗總務院頒發「功勞牌」

資料來源：撰者於 2019 年 4 月 11 日拍攝。

受獎理由是：敬定法師自 2006 年起積極投入臺韓佛教文化交流，特別是多次帶團到韓國以藝弘法，經歷十二年的努力，成果豐碩，在促進臺韓佛教文化交流與發展上，功績顯著。此乃我國首位獲得韓國佛教曹溪宗總務院頒發「功勞牌」榮譽的法師。

此一「功勞牌」係由大韓佛教曹溪宗總務院長雪靖法師簽署於 2018 年 4 月 12 日，功勞牌的編號為第 2018-68 號。該牌主文是：「敬定法師為韓國與臺灣之佛教文化發展

64 釋聖嚴，〈韓國佛教史略〉，頁 334-337。

65 愛宕顯昌著，轉瑜譯，〈韓國佛教史〉，頁 70。

66 慈怡主編，〈韓國佛教〉條，〈佛光大辭典〉（第四版），頁 6542。

與交流，長期為維持兩國間而付出的親善與增進友好之貢獻，以此為表偉大的功績卓著而呈上感謝之獎狀。」目前這一功勞牌典藏於圓照寺「佛教文物館」內，供參觀。

20.2018 年 8 月 13 日，韓國奉恩寺住持元明法師、總務真覺法師，長安寺住持查華法師聯袂率領韓國各大學佛教社團團長暨團員七十多人來圓照寺參訪。

奉恩寺，也是韓國 30 座「本寺」之一。該寺位於京畿道廣州郡修道山，1912 年 10 月 15 日認可，由新羅阿度和尚開基。1552 年為禪宗甲刹大本山，普雨虛應（1509-1565）、清虛休靜（1520-1604）相繼住持，闡揚宗教。下轄「末寺」有興天寺、奉元寺、白蓮寺、龍門寺、佛國寺、天竺寺、靈元寺等共計 78 寺。⁶⁷

至於長安寺，則是前述梵魚寺的「末寺」之一，位於釜山市東萊郡。日本總督府在 1914 年規定各「本山」（「本寺」）選送僧人一至二人到日本留學，第一批經甄選派遣了 13 人，其中長安寺的李混惺獲選進入東京曹洞宗大學深造。⁶⁸

肆、雙方交流意涵之綜合分析

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

綜觀上述圓照寺歷年大事紀及相關資料顯示，敬定法師與東南亞及韓國佛教界交流活動之質與量，皆可觀。茲將其交流的意涵，歸納為下列四項：

（一）就交流旨趣言，以弘傳地藏法門信仰為主

衡諸臺灣當代佛教發展史，戰後由中國大陸渡臺的高僧及臺灣本地高僧，逐漸受邀到海外弘法，諸如印順法師 1955 年應邀赴菲弘化，前後凡五個月；⁶⁹ 1958 年，印順法師二度到菲弘法；演培法師（1918-1996）應請赴泰國、高棉、越南等國弘揚大乘佛教；⁷⁰ 1961 年，演培法師先後赴越南、馬來西亞弘法；1967 年，白聖法師受聘出任馬來西亞檳城極樂寺住持。⁷¹ 1970 年代後，類似上舉數項之史實紀錄，俯拾即是。不過，以弘揚地藏法門為主的

67 何勁松，《韓國佛教史》，頁 489。

68 何勁松，《韓國佛教史》，頁 498。

69 釋妙然編著，《民國佛教大事年紀》，頁 304。

70 釋妙然編著，《民國佛教大事年紀》，頁 331。

71 釋妙然編著，《民國佛教大事年紀》，頁 407。

國外弘法，則相當罕見，可以說，敬定法師不僅是先驅者，也是中樞人物。他所定位的地藏法門，即以地藏菩薩的願力與聖德為核心實踐濟眾的弘法門路。他說：

地藏菩薩的心願，與釋迦牟尼發願於穢土成佛，於娑婆世界度生的願力相同。其對一切眾生，無一念棄捨之心，對苦難眾生，則倍生憐愍愛惜之念。……我必須將地藏菩薩的精神，弘揚到每個角落，使人間闇昧，全部清除。⁷²

依其觀點，地藏菩薩悲心宏大，特重在娑婆世界成就有情，推廣其「孝敬」精神，以教化眾生。而這也是敬定法師矢志效法地藏菩薩，弘揚地藏法門的趣向。他鄭重宣誓：「誓願弘揚地藏菩薩精神」——「對無量眾生，給予無私情懷的體現」。⁷³至於敬定法師普勸信眾修持地藏法門的主要途徑，可有下列各項：崇敬地藏菩薩；常誦《地藏經》；勤禮《地藏懺儀》；常持滅定業真言，普為五濁眾生，無邊苦眾，懺除業障，求生極樂；時時自我改正習染，淨化身心等。⁷⁴這可說是一種既重宗教信仰又重人間關懷的精神。

從〈圓照寺歷年弘法利生大事紀（1982-2018）〉可知，敬定法師自 1982 年起，即受邀到全臺及海外各地，以大型的佛學講座，弘傳佛法，推廣修持地藏法門。其中犖犖大者有：1986 年 3 月 11 日，受邀於「高雄佛教堂」⁷⁵主講《地藏菩薩本願功德經》；1988 年 7 月 30 日，受邀於臺北國父紀念館主講「探討地藏菩薩與眾生關係」；同年 9 月 27 日，受邀於高雄國軍英雄館主講「地藏菩薩你我他三關係」；同年 12 月 2 日，受邀於嘉義佛教會館主講「研究眾生為何需要地藏菩薩」；1989 年 3 月 17 日至 19 日，受邀於花蓮民權國小禮堂主講「探討地藏法門與淨土法門之關係」；同年 9 月 22 日，受邀於桃園體育館主講「眾生為何不信地藏菩薩」；1990 年 7 月 13 日至 15 日，受邀於臺北東山高中主講「地藏菩薩與眾生的關係」；同年 8 月 3 日至 5 日，受邀於基隆市立文化中心主講「地藏法門與淨土法門之關係」；同年 11 月 2 日至 4 日，受邀於宜蘭羅東鎮公所中正堂主講「《地藏菩薩本願經》」；1992 年 7 月 8 日至 9 日，受邀於南投埔里玉佛寺主辦的教師研習會主講

72 釋敬定著，圓照寺大乘同修會編輯，《法筵》，頁 75。

73 釋敬定著，圓照寺大乘同修會編輯，《法筵》，頁 73。

74 釋敬定著，圓照寺大乘同修會編輯，《法筵》，頁 77。

75 高雄佛教堂，位於高雄市苓雅區，肇建於 1954 年。首任住持為月基法師，星雲法師任監寺，並禮請慈航法師、開證法師（1925-2001）、傳道法師（1941-2014）等諸山長老蒞堂大轉法輪，掀起習佛風潮，久久不衰。其簡介可參見藍吉富主編，〈高雄佛教堂〉條，《臺灣佛教辭典》，頁 329。

「地藏法門與淨土法門的關係」；同年9月20日至22日，受邀於雲林縣立文化中心主講「地藏菩薩與我」；1993年3月12日至14日，受邀於臺中大甲鎮公所中正堂主講「《地藏經》綱要」；1994年5月11日，受邀於澎湖縣立文化中心主講「地藏菩薩的威德」等。敬定法師類似的以地藏法門為主題的弘法活動，所在皆有。

前述敬定法師多次到馬來西亞、新加坡及韓國的弘法旨趣，主要在於地藏法門的傳布。1994年8月6日，在馬來西亞極樂寺主講「探討地藏菩薩與眾生的關係」；1996年11月29日，在新加坡妙音覺苑主講「奉佛陀之命——地藏王菩薩」；2004年9月23日、24日2天，在新加坡大悲佛教中心主講「地藏菩薩之聖蹟」、「《佛說父母恩重難報經》要義」；同月25日、26日2天，法師率領圓照寺如來之聲合唱團於新加坡大會堂公演「眾福之門」、「恩重山丘」演唱會；2007年4月7日，法師領導圓照寺金喬覺歌劇坊於韓國釜山金井文化會館公演「地藏菩薩——婆羅門女救母」；同月8日，法師率領圓照寺如來之聲合唱團一樣假金井文化會館公演「眾福之門：讚頌地藏菩薩之聖蹟」演唱會等。這些海外佛教交流活動，其實是敬定法師數十年來連續性、系列性弘傳地藏法門的環節。可以說，敬定法師雖然在法脈上是接禪宗臨濟宗七塔派，但其弘法旨趣則以地藏法門為主軸。

（二）就交流方式言，講經弘法與以藝弘法並行

由前述可知，敬定法師受邀到馬來西亞、新加坡、韓國等國家弘法，多採專題演講形式進行，諸如1994年8月6日在馬來西亞極樂寺；1996年11月29日在新加坡三寶精舍；2004年9月23、24日在新加坡大悲佛教中心；2008年11月25日二度在新加坡大悲佛教中心等的弘法。而帶領合唱團和歌劇坊公演的方式弘法，則到新加坡及韓國的弘法活動都有，諸如2004年9月25、26日2天在新加坡大會堂；2007年4月7、8日2天在韓國釜山金井文化會館等，都是以藝弘法的實踐。

敬定法師素有弘法長才，特別是他有好聽的聲音，又能運用故事、俚語穿插於演講內容中，加上其熱切的傳道精神，以及為法奉獻的人格，故攝眾力很強。誠如信徒蘇王甚所言：

在講堂聽聞敬定法師宣講佛法期間，對法師德行，至為景仰。深感法師乃佛教界傑出的弘法人才。對於經典的釋義，思路清晰，善於將社會時事和人們日常生活的點滴，與佛經中的義理做連結詮釋，如此的深入佛法精髓，而又能

淺出的、並善巧地與生活時事作語言說，字正腔圓，非常親和力，讓信眾們深感法喜與讚嘆。⁷⁶

這段話，應是信而可徵的。

筆者曾於 2018 年 11 月 3 日在圓照寺金倫佛學教育學院圖書館，訪談二位分別來自新加坡、馬來西亞的敬定法師「粉絲」——張亞貞⁷⁷及鄧華香⁷⁸——二位都是因在敬定法師受邀到她們的國家演講弘法，聽了感到法喜充滿而在 2005 年以後，幾乎每年都搭機來圓照寺參加法會，一來就是待一個星期左右。張氏表示：敬定法師講經，「每一個細節都講得很清楚，是別的法師所不及的，裡面有很多生活化的佛法，非常實用。」鄧氏相應的說：「我聽敬定法師講經弘法，她說得很清楚，沒有她的解釋，我自己看不懂。」鄧氏後來也「渡」女兒一起來，她說：

我的女兒好笑，她說馬來西亞、新加坡已有不少佛寺，何苦要老遠飛到那麼遠的臺灣？有什麼好處？覺得很奇怪。結果她來這一次才發現，原來是「這樣」的好！敬定法師真的講得很好。⁷⁹

這些見證，點出了敬定法師擅長以生活實例，深入淺出的語言來弘法，讓信眾有親切感，亦即能夠契理又契機，收到弘法效果。

至於敬定法師之「以藝弘法」，背後有他的理論基礎。他指出：

佛教音樂，將深奧的佛法義理，化為淺出的歌詞，再配合音樂方式，表達佛法內涵；並頌讚三寶之聖德。《法華經》說：「梵音海潮音，勝彼世間音」。⁸⁰又說：「或以歡喜心，歌唄頌佛德，乃至一小音，皆已成佛道」⁸¹。⁸²

76 釋融德總編輯，《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（圓諦妙法——建設人間淨土）》，頁 35。

77 張亞貞，新加坡人，1955 年生，畢業於新加坡政府辦的黃埔中學，從事銷售業。

78 鄧華香，1938 年生於馬來西亞柔佛州南亞港，從事柴油貿易。

79 黃文樹，〈張亞貞、鄧華香訪談紀錄〉。訪談於 2018 年 11 月 3 日，地點：圓照寺金倫佛學教育學院圖書館，未刊稿。

80 此句語出姚秦·鳩摩羅什譯，《妙法蓮華經·卷 7 觀世音菩薩普門品》，《大正藏》第 9 冊，頁 58 上。

81 此句語出姚秦·鳩摩羅什譯，《妙法蓮華經·卷 2 方便品》，頁 9 上。

82 釋融德總編輯，《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道——以藝弘法）》，頁 21。

依其觀點，佛教音樂，不但可以淨化人們的情緒，潛移默化暴戾之氣，而且可以撫慰人心，獲得安寧與希望。因此多多運用佛教聖歌來接引海內外信眾的皈依，是極佳的弘法媒介。

（三）就交流內容言，地藏經要與生活佛法兼重

敬定法師 1960 年出家後，即「憑著對地藏菩薩『地獄不空，誓不成佛』⁸³ 的悲願信念，大力弘揚，使一般人樂於親近而蒙受法益。」⁸⁴ 從〈圓照寺歷年弘法利生大事紀（1982-2018）〉可知，她是一位「坐而言，起而行」實踐力非常強的比丘尼。

依該〈大事紀〉，敬定法師首次應邀在高雄弘法的，便是在菩提講堂宣講《地藏菩薩本願功德經》。開始時，是借用俗家弟弟的幼稚園場地。經過一段時間之後，聽眾愈來愈多，已經容納不下，幸蒙信徒協助，順利在菩提講堂續講。換了較大的場所，前來聞法的人更多，他們踴躍聽法的熱忱，更堅定了法師弘揚《地藏經》要義的信心與崇高的志願。

然而，當這部經將講完前，有一位老居士對敬定法師說：

法師善於說法，深入淺出闡釋佛理，使我們都能聽懂，尤以法師珠璣妙語的譬喻，常使聽者領首稱慶，喝采不已。這證明法師實在是一位不可多得的弘法人才，可惜講經的時間，都在晚上，很多師兄、師姐，都不敢來聽，希望法師改在白天講經。⁸⁵

經法師細問原因，才知道一般聽眾認為《地藏經》談到許多地獄中淒慘景況，大多是不吉祥的，以致有些人不敢來聽。法師頓然發現，這非僅是一般人信此荒謬的傳說，連佛教徒也如此，對《地藏經》要義誤解匪淺。當下法師便更發誓願，一定要加把勁來弘揚這位「眾生度盡，方證菩提」的地藏菩薩之誓願。

前面已述敬定法師海內外弘法的旨趣聚焦於弘傳地藏法門信仰，他為了讓信眾正確

83 此句語出唐·實叉難陀譯·《地藏菩薩本願經·卷上〈閻浮眾生業感品第四〉》，原文為：「一王發願若不先度罪苦，令是安樂，得至菩提，我終不願成佛。佛告定自在王菩薩，……一王發願永度罪苦眾生，未願成佛者，即地藏菩薩。」（頁 780 下）

84 釋融德總編輯，〈圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（法化十方——弘法利生）〉，頁 9。

85 釋融德總編輯，〈圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（法化十方——弘法利生）〉，頁 13。

明瞭地藏菩薩，是如何發大慈大悲宏願救度一切眾生，和度拔每一個人的問題毛病，往往以《地藏經》所述下列幾項觀念作為講解內容：一是眾生的心性業習。包括眾生心性頑強，難調難伏；眾生舉止動念，雜以罪業；眾生多染惡習，不易破除等。二是生死業緣，無法替代。包括眾生業緣不爽，果報自受；莫輕小惡，纖毫受之；父子至親，無可代受等。三是地藏菩薩宏願與大行。包括廣設方便，令眾生解脫罪苦；教化眾生，令是安樂等。四是歸依與利益。包括地藏菩薩威德不可思議，以及禮拜地藏菩薩聖像、讀誦《地藏經》，皆有大利益等。五是佛之付囑地藏菩薩救度一切受苦眾生。⁸⁶

這裡，要說明的是，敬定法師宣講《地藏經》要義，除了闡述經文之外，還多方徵引蓮池祿宏大師（1535-1615）、蕩益智旭大師（1599-1655）、印光大師（1862-1940）、弘一大師（1880-1942）等高僧極力勸修地藏法門的法語與故事，來啟發大眾、勉勵大眾，皈依地藏菩薩。特別是，他抱持「建設人間淨土」的使命，重視將佛法與世間眾生緊密連結一起。他引用慧能的法語表示：「六祖曾說：『佛法在世間，不離世間覺；離世覓菩提，恰如求兔角。』」⁸⁷二千多年來，佛法之流傳，乃在於眾人需要；佛法之可貴，乃在於眾人需益。⁸⁸爰是，敬定法師講述的內容，往往融入聽眾的家庭生活與平常習性，例如他說：

無始以來，貪、瞋、癡，早已成了眾生的習性。要斷掉這些不良的習性，是一件相當困難的事，就像《地藏經》中所說的：「眾生志性無定，習惡者多，縱發善心，須臾即退；若遇惡緣，念念增長。」⁸⁹所以要導向正確的信仰，以三寶為皈依處。⁹⁰

又如前舉新加坡信徒張亞貞及馬來西亞信徒鄧華香二人在訪談中，異口同聲地表示：「敬定法師有教導我們，家庭要先照顧好再來護持佛教，先以家庭為中心，不然這樣很

86 釋融德總編輯，〈圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（法化十方——弘法利生）〉，頁14-15。

87 此句話出元·宗寶編，《六祖大師法寶壇經·般若第二》，《大正藏》第48冊，頁351下。

88 釋敬定著，圓照寺大乘同修會編輯，《法筵》，頁160。

89 此句話出唐·實叉難陀譯，《地藏菩薩本願經·卷下囑累人天品第十三》，頁789中。

90 釋融德總編輯，〈圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（法化十方——弘法利生）〉，頁29。

不合佛法；家庭沒顧好，一直來禮佛沒有意義。」⁹¹

（四）就交流效應言，平等互惠及深化法誼關係

前述 2004 年 9 月 23 日至 26 日，敬定法師帶領圓照寺「如來之聲合唱團」，到新加坡大會堂華樂團音樂廳公演「眾福之門」、「恩重山丘」演唱會。2007 年 4 月 6 日至 8 日，他同時帶領陣容更大的圓照寺「如來之聲合唱團」及「金喬覺歌劇坊」到韓國釜山金井文化會館，公演「眾福之門：讚頌地藏菩薩之聖蹟」演唱會及「地藏菩薩——婆羅門女救母」歌仔戲。這些都是法師一貫的「以藝弘法」的體現。

這樣的佛教交流，其主要的效應是雙方永續的平等互惠，並進一步深化彼此的法誼關係。在那之後，新加坡地藏學院住持聖蓮法師特邀敬定法師二度前往該國大悲佛教中心主盟講座，並於八關齋戒祈安法會上主法，為期四天。而韓國佛教界方面，在那之後，安國禪院、彌龍寺、九龍寺、奉恩寺、長安寺等寺住持與法師及其信眾，更密集地先後到臺灣參訪圓照寺，其中雙方合唱團的互訪益加熱絡，這些都是難得的交流經驗。

值得注意的是，2011 年 11 月 12 日，敬定法師同時付法給韓國天安地藏寺住持性泉法師、西來寺住持慈明法師，以及在圓照寺執事韓文翻譯的融地法師，讓他們成為臨濟宗七塔派法脈第 43 法嗣，這在法脈遞嬗薪傳上，意義殊重。特別是三人中有二位是住持，此一傳法，標誌了圓照寺所承接的臨濟宗法脈，將由此正式傳入韓國，在那裡點燃法燈，開拓法筵。

同樣值得關注的是，2018 年 4 月 10 日，韓國曹溪宗總務院頒發「功勞牌」予敬定法師，這象徵敬定法師在促進臺韓佛教文化交流與發展上的努力與貢獻，得到韓方的高度肯定與稱許。這是我國首位獲得此一殊榮的法師，實在值得在臺灣當代佛教史上記上一筆。

若延伸言之，我國與韓國自 1992 年 8 月 23 日斷交以後，兩國皆在對方首都互設具大使館性質的外交代表機構，而民間交流也持續進行。圓照寺上面的佛教交流，猶如是一場另類成功的國民外交。

91 黃文樹，〈張亞貞、鄧華香訪談紀錄〉，未刊稿。

伍、結語

綜上可知，臺灣高雄市圓照寺，建寺至今已有七十年歷史。1984年起，由臨濟宗七塔派第42世敬定法師擔任住持，採取佛法生活化、佛教人間化導向，孜孜矻矻弘揚地藏法門，翕來海內外眾多信徒，使該寺成為南臺灣佛教重鎮。

敬定法師與馬來西亞、新加坡等東南亞國家，以及韓國的佛教界都有密切的交流，包括馬來西亞極樂寺住持達能法師，新加坡三寶精舍住持成瑋法師、妙音覺苑住持寶寧法師、地藏學苑住持聖蓮法師，韓國彌龍寺住持正覺法師、安國禪院住持修弗法師、地藏寺住持性泉法師、西來寺住持慈明法師、九龍寺住持頂宇法師、奉恩寺住持元明法師、長安寺住持杏華法師等，都有深篤之交情與法誼。其交流的意涵，本文歸納為四項：一、就交流旨趣言，以弘傳地藏法門信仰為主；二、就交流方式言，講經弘法與以藝弘法並行，三、就交流內容言，地藏經要與生活佛法兼重；四、就交流效應言，平等互惠及深化法誼關係。這些經驗與效應，皆富有意義與價值，對於佛法的宣揚以及催化佛教的國際交流，都有鉅大助益。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



參考文獻／

一、史料

- 姚秦·鳩摩羅什譯·《妙法蓮華經》。《大正藏》第 9 冊。
- 唐·杜朮（1988）·《傳法實紀》，收於藍吉富主編：《禪宗全書》第 1 冊。臺北：文殊出版社。
- 唐·淨覺（1988）·《楞伽師資記》，收於藍吉富主編：《禪宗全書》第 1 冊。臺北：文殊出版社。
- 唐·道宣·《續高僧傳》。《大正藏》第 50 冊。
- 唐·實叉難陀譯·《地藏菩薩本願經》。《大正藏》第 13 冊。
- 後漢·安世高譯·《佛說父母恩難報經》。《大正藏》第 16 冊。
- 元·宗寶編·《六祖大師法寶壇經》。《大正藏》第 48 冊。
- 明·林野通奇撰·行誡等編（1989）·《林野奇禪師語錄》，收於藍吉富主編·《禪宗全書》第 59 冊。臺北：文殊出版社。
- 佚·佚名譯·《佛說父母恩重經》。《大正藏》第 85 冊。
- 佚·法燈譯（2012）·《地藏菩薩本願經》。高雄：圓照寺·2012 年 6 月恭印。

二、今人論著

（一）書籍

- 于凌波（2000）·《民國高僧傳初編》。臺北：昭明出版社。
- 于凌波（2000）·《民國高僧傳續編》。臺北：昭明出版社。
- 白玉國（2008）·《馬來西亞華人佛教信仰》。成都：巴蜀書社。
- 印順（1987）·《中國禪宗史》（第四版）。臺北：正聞出版社。
- 印順（1992）·《佛教史地考論》（修訂一版）。臺北：正聞出版社。
- 何勁松（2008）·《韓國佛教史》。北京：社會科學文獻出版社。
- 李志衡等（2007）·《真愛高雄 20 年：黃友棣教授的樂教人生》。高雄：高雄市文獻委員會。
- 金倫佛學教育學院編輯（2005）·《九華：敬定法師晉山圓照寺二十週年特輯》。高雄：九華圖書社。
- 陳寥士（1980）·《七塔寺志》。臺北：明文書局。
- 張曼濤（1978）·〈韓國佛教的新宗派——圓佛教〉，收於氏主編《日韓佛教研究》，現代佛教學術叢刊第 82 冊，頁 353-370。臺北：大乘文化出版社。
- 黃文博（2007）·《李漢卿及其傳統彩繪》。新營：臺南縣政府。
- 愛宕顯昌著·轉瑜譯（1989）·《韓國佛教史》。高雄：佛光出版社。
- 圓照寺編（2018）·〈圓照寺歷年弘法利生大事紀（1982-2018）〉。由圓照寺監院玄慧法師提供，未刊稿。
- 楊濤（2016）·《絳帳千秋：黃友棣教授樂教人生》。高雄：新文壇雜誌。
- 盧友中（2003）·《雁蕩山僧——竺摩法師傳》。北京：宗教文化出版社。
- 潘暢和（2009）·〈韓國佛教的嬗變〉，收於復旦大學韓國研究中心編·《韓國研究論叢》，第 19 輯，頁 379-393。上海：上海人民出版社。
- 廣興（2015）·〈《父母恩難報經》與《父母恩重經》的研究〉，收於張風雷主編·《宗教研究·2014 年秋》，頁 13-50。北京：宗教文化出版社。
- 慈怡主編（1989）·《佛光大辭典》（第四版）。高雄：佛光出版社。
- 藍吉富主編（2013）·《臺灣佛教辭典》。臺南：妙心出版社。
- 釋玄慧（2005）·〈我的學佛因緣：出家與當家〉，收於金倫佛學教育學院編輯·《九華：敬定法師晉山圓照寺二十週年特輯》，頁 18-29。高雄：九華圖書社。
- 釋妙然編著（1995）·《民國佛教大事年記》。臺北：海潮音雜誌社。
- 釋淨海（1978）·〈馬來西亞早期佛教考略〉，收於張曼濤主編·《東南亞佛教研究》，現代佛教學術叢刊第 83 冊，頁 325-337。臺北：大乘文化出版社。

- 釋開證主編（2000），《大崗山法脈傳承史》。高雄：宏法寺。
- 釋敬定（1991），《地藏菩薩與眾生的關係》。高雄：九華圖書社。
- 釋敬定（1991），《地藏法門與淨土之關係》。高雄：圓照寺。
- 釋敬定（2003），《佛教生死觀：《地藏經》精義》。高雄：九華圖書社。
- 釋敬定（2006），《佛教的宇宙生命觀及其實踐》。高雄：九華圖書社。
- 釋敬定（2015），《佛教與花藝》。高雄：九華圖書社。
- 釋敬定著，圓照寺大乘同修會編輯（2008），《法筵》。高雄：九華圖書社。
- 釋敬定著，圓照寺編輯部編輯（2008），《進入佛門的第一步：歸依三寶》（再版）。高雄：九華圖書社。
- 釋聖嚴（1978），〈韓國佛教史略〉，收於張曼濤主編《日韓佛教研究》，現代佛教學術叢刊第82冊，頁311-352。臺北：大乘文化出版社。
- 釋演培（1999），《一個凡愚僧的自白》（重版）。高雄：慈源禪寺。
- 釋融德總編輯（2016），《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（藝通於道——以藝宏法）》。高雄：九華圖書社。
- 釋融德總編輯（2016），《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（法化十方——弘法利生）》。高雄：九華圖書社。
- 釋融德總編輯（2016），《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（圓諦妙法——建設人間淨土）》。高雄：九華圖書社。
- 釋融德總編輯（2016），《圓光普照，縱橫三十：慶祝敬定上人晉山圓照寺三十週年特輯（紹隆佛種——續佛慧命）》。高雄：九華圖書社。
- 釋融德總編輯（2016），《創藝：圓光普照，諦願輝耀：慶祝諦願寺大雄寶殿聖像開光大典特輯》。高雄：九華圖書社。
- 釋震華編著（1999），《中國佛教人名大辭典》。上海：上海辭書出版社。

（二）期刊

- 石滄金、李群鋒（2013），〈佛光山在海外的傳播與影響〉，《東南亞研究》，1，頁59-65。
- 李慈郎（2017），〈戒律在近現代韓國佛教中的作用——以慈雲盛祐生平事蹟為中心〉，《佛光學報》，新3（1），頁143-170。
- 祥和（2007），〈回顧佛光山人間佛教於韓國之實踐歷程——從2006年佛光山南韓弘法紀行談起〉，《普門學報》，39，頁1-20。
- 陳秋平（2016），〈維摩手段，娑婆渡舟——馬來西亞居士佛教的形成與發展〉，《北京化工大學學報（社會科學版）》，1，頁48-54。
- 陳愛梅（2011），〈傳承與在地化——鏡庵法師傳〉，《世界宗教學刊》，18，頁77-128。
- 陳愛梅（2015），〈誰是佛教徒？佛教徒是誰？——馬來西亞華人佛教信仰探析〉，《世界宗教文化》，2，頁70-76。
- 張應龍（2002），〈馬來西亞佛教青年總會〉，《法音》，2，頁39-41。
- 張應龍（2003），〈檳城之菩提——華人與馬來西亞佛教的發展〉，《中國宗教》，8，頁56-57。
- 釋演培（1984），〈新加坡的佛教〉，《菩提樹》，33（1），頁34-38。

三、訪談

- 黃文樹，〈張亞貞、鄧華香訪談紀錄〉。訪談於2018年11月3日，地點：圓照寺金倫佛學教育學院圖書館，未刊稿。
- 黃文樹，〈聖蓮法師訪談紀錄〉。訪談於2018年11月4日，地點：圓照寺禮堂，未刊稿。
- 黃文樹，〈玄慧法師訪談紀錄〉。訪談於2019年3月1日，地點：圓照寺六龜分院諦願寺大雄寶殿迴廊，未刊稿。
- 黃文樹，〈融地法師訪談紀錄〉。訪談於2019年4月10日，地點：圓照寺大雄寶殿旁會客室，未刊稿。

